EEE JUNGTINIO KOMITETO SPRENDIMAS

Nr. 45/2009

2009 m. birželio 9 d.

iš dalies keičiantis EEE susitarimo X priedą (Audiovizualinės paslaugos) ir XI priedą (Telekomunikacijų paslaugos)

EEE JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos ekonominės erdvės susitarimą su pakeitimais, padarytais Protokolu, patikslinančiu Europos ekonominės erdvės susitarimą (toliau – Susitarimas), ypač į jo 98 straipsnį,

kadangi:

(1) Susitarimo X priedas buvo iš dalies pakeistas 2007 m. gruodžio 7 d. EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 161/2007 ([1]).

(2) Susitarimo XI priedas buvo iš dalies pakeistas 2009 m. balandžio 24 d. EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 47/2009 ([2]).

(3) Į Susitarimą turi būti įtraukta 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje ([3]).

(4) Teisės aktai, susiję su audiovizualinėmis paslaugomis ir šiuo metu minimi X priede, nuo šiol turėtų būti įtraukti į XI priedą,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Susitarimo X ir XI priedai iš dalies keičiami taip, kaip nurodyta šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Direktyvos 2006/123/EB tekstas islandų ir norvegų kalbomis, kuris turi būti paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE priede, yra autentiškas.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po paskutinio pranešimo perdavimo EEE jungtiniam komitetui pagal Susitarimo 103 straipsnio 1 dalį (*).

4 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE skyriuje ir EEE priede.

Priimta Briuselyje 2009 m. birželio 9 d.

EEE jungtinio komiteto vardu

Pirmininkas

Alan SEATTER

([1]) OL L 124, 2008 5 8, p. 27.
([2]) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 28.
([3]) OL L 376, 2006 12 27, p. 36.
(*) Konstituciniai reikalavimai nurodyti.

PRIEDAS

Susitarimo X ir XI priedai iš dalies keičiami taip:

1. X priedo tekstas pakeičiamas taip:

„**BENDROSIOS PASLAUGOS**

36 straipsnio 2 dalyje pateiktas sąrašas

ĮŽANGA

Kai šiame priede nurodytuose aktuose yra sąvokų arba nurodomos procedūros, kurios būdingos tik Bendrijos teisinei sistemai, pavyzdžiui:

— preambulės,

— Bendrijos aktų adresatai,

— nuorodos į EB teritorijas arba kalbas,

— nuorodos į EB valstybių narių teises ir pareigas, jų viešuosius subjektus, įmones arba asmenis vienus kitų atžvilgiu, taip pat

— nuorodos į informavimo ir pranešimo procedūras;

taikomas 1 protokolas dėl horizontaliųjų adaptacijų, jei šiame priede nenumatyta kitaip.

NURODYTI TEISĖS AKTAI

1. **32006 L 0123**: 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje (OL L 376, 2006 12 27, p. 36).

Šios direktyvos nuostatos šio Susitarimo tikslais adaptuojamos taip:

a) 3 straipsnio 3 dalyje „Sutarties taisyklės“ išdėstoma taip: „EEE susitarimo taisyklės“;

b) 4 straipsnio 1 dalyje „Sutarties 50 straipsnyje“ išdėstoma taip: „EEE susitarimo 37 straipsnyje“;

c) 4 straipsnio 2 ir 3 dalyse „Sutarties 48 straipsnyje“ išdėstoma taip: „EEE susitarimo 34 straipsnyje“;

d) 4 straipsnio 5 dalyje „Sutarties 43 straipsnyje“ išdėstoma taip: „EEE susitarimo 31 straipsnyje“;

e) 4 straipsnio 8 dalis išdėstoma taip:

„ „svarbūs visuomenės interesai“ – tai priežastys, kurios, nepažeidžiant EEE susitarimo 6 straipsnio, pripažintos tokiomis Europos Bendrijų Teisingumo Teismo praktikoje, įskaitant: viešąją tvarką; visuomenės saugumą; visuomenės saugą; visuomenės sveikatą; socialinės apsaugos sistemos finansinės pusiausvyros išsaugojimą; vartotojų apsaugą; paslaugų gavėjų ir darbuotojų apsaugą; prekybos sandorių sąžiningumą; kovą su sukčiavimu; aplinkos ir miesto aplinkos apsaugą; gyvūnų sveikatą; intelektinę nuosavybę; nacionalinio istorinio ir meninio paveldo išsaugojimą; socialinės politikos ir kultūros politikos tikslus.“;

f) po 15 straipsnio 7 dalies pirmos pastraipos įterpiama ši pastraipa:

„Kai Komisija ir ELPA priežiūros institucija pagal EEE susitarimo 1 protokolo ketvirtos pastraipos d punktą keičiasi informacija apie pranešimus, gautus atitinkamai iš ES valstybių narių arba ELPA valstybių, Komisija perduoda iš ELPA priežiūros institucijos gautą informaciją ES valstybėms narėms, o ELPA priežiūros institucija perduoda iš Komisijos gautą informaciją ELPA valstybių nuolatiniam komitetui. Be to, ELPA priežiūros institucija praneša nuolatiniam komitetui apie pranešimus, gautus iš ELPA valstybių.“;

g) 21 straipsnio 2 dalyje įterpiama šia pastraipa:

„Kai Komisija ir ELPA priežiūros institucija pagal EEE susitarimo 1 protokolo ketvirtos pastraipos a punktą keičiasi informacija apie vardus ir kontaktinius duomenis, gautus atitinkamai iš ES valstybių narių arba ELPA valstybių, Komisija perduoda iš ELPA priežiūros institucijos gautą informaciją ES valstybėms narėms, o ELPA priežiūros institucija perduoda iš Komisijos gautą informaciją ELPA valstybių nuolatiniam komitetui.“

h) 22 straipsnio 1 dalies d punktas netaikomas ELPA valstybėms;

i) 28 straipsnio 8 dalis papildoma taip:

„Kiek tai susiję su ELPA valstybėmis, ELPA priežiūros institucija nuolatos joms praneša apie abipusės pagalbos nuostatų veikimą.“;

j) 39 straipsnio 2 dalis papildoma taip:

„Nepažeisdama EEE susitarimo 1 protokolo ketvirtos pastraipos d punkto, Komisija perduoda iš ES valstybių narių gautas ataskaitas ELPA priežiūros institucijai, kad ši jas išplatintų ELPA valstybėms, o ELPA priežiūros institucija perduoda iš vienos ELPA valstybės gautą informaciją kitoms ELPA valstybėms, nuolatiniam ELPA valstybių komitetui ir Komisijai, kad ši ją išplatintų ES valstybėms narėms. Komisija ir ELPA priežiūros institucija keičiasi informacija apie pastabas, gautas atitinkamai iš ES valstybių narių ir ELPA valstybių.“;

k) 39 straipsnio 3 dalis papildoma taip:

„ELPA valstybės taip pat gali pateikti savo ataskaitas ir pastabas komitetui.“;

l) 39 straipsnio 5 dalis papildoma šia pastraipa:

„Kai Komisija ir ELPA priežiūros institucija pagal EEE susitarimo 1 protokolo ketvirtos pastraipos d punktą keičiasi informacija apie reikalavimus, pateiktus atitinkamai ES valstybių narių arba ELPA valstybių, Komisija perduoda iš ELPA priežiūros institucijos gautą informaciją ES valstybėms narėms, o ELPA priežiūros institucija perduoda iš Komisijos gautą informaciją ELPA valstybių nuolatiniam komitetui. Be to, ELPA priežiūros institucija praneša nuolatiniam komitetui apie ELPA valstybių pateiktus reikalavimus“.“

2. XI priedo pavadinimas „TELEKOMUNIKACIJŲ PASLAUGOS“ pakeičiamas taip: „ELEKTRONINIAI RYŠIAI, AUDIOVIZUALINĖS PASLAUGOS IR INFORMACINĖ VISUOMENĖ“.

3. XI priede po 5o punkto (Komisijos sprendimas 2006/215/EB) įterpiama:

„**Audiovizualinės paslaugos**

5p. **389 L 0552**: 1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyva 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo (OL L 298, 1989 10 17, p. 23) su pakeitimais, padarytais:

— **397 L 0036**: 1997 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/36/EB (OL L 202, 1997 7 30, p. 60).

Šios direktyvos nuostatos šio Susitarimo tikslais adaptuojamos taip:

a) 2 straipsnio 5 dalyje „Europos Bendrijų steigimo sutarties 52 ir tolesnius straipsnius“ išdėstoma taip: „Europos ekonominės erdvės susitarimo 31 ir tolesnius straipsnius“.

b) Kiek tai susiję su ELPA valstybėmis, direktyvos 6 straipsnio 1 dalies c punkte minimi kūriniai taip pat yra kūriniai, kaip nustatyta 6 straipsnio 3 dalyje, sukurti kūrėjų arba su kūrėjais, kurie yra įsisteigę Europos trečiosiose šalyse, su kuriomis susijusi ELPA valstybė šiuo tikslu yra sudariusi susitarimus.

Jei susitariančioji šalis ketina sudaryti 6 straipsnio 3 dalyje nurodytą susitarimą, ji apie tai praneša EEE jungtiniam komitetui. Konsultacijos dėl tokių susitarimų turinio gali vykti susitariančiosios šalies prašymu.

c) Direktyvos 15 straipsnis papildomas taip:

„ELPA valstybės gali priversti jų teritorijoje veikiančias kabelines kompanijas užšifruoti ar kitu būdu nustelbti alkoholinių gėrimų reklaminius pranešimus, transliuojamus televizijos programų transliuotojų, kurių pagrindinė auditorija yra EEE ELPA valstybėje. Nustatant, ar tam tikra programa arba reklaminis pranešimas priklauso šios adaptacijos taikymo sričiai, dėmesys, *inter alia*, atkreipiamas į šiuos veiksnius:

— ar programa pirmiausia *de facto* priimama vienoje iš EEE ELPA valstybių,

— ar reklamuojamų prekių ir paslaugų galima įsigyti priimančiojoje šalyje,

— ar programose ir reklamose vartojama šalies, kurioje priimamos programos, kalba,

— ar reklamose nurodomos arba minimos priimančiojoje šalyje esančios pardavimo vietos,

— ar kainos nurodomos priimančiosios šalies valiuta.

Reklaminių pranešimų užšifravimas ar nustelbimas kitu būdu neapriboja galimybės retransliuoti televizijos programų, išskyrus alkoholinių gėrimų reklaminius pranešimus, dalių.

Susitariančiosios šalys šią išimtį kartu persvarstys 2003 m.“

Lichtenšteino, Islandijos ir Norvegijos dalyvavimo pagal šio Susitarimo 101 straipsnį išsami tvarka:

Kiekviena ELPA valstybė gali paskirti vieną kompetentingos institucijos, paskirtos kiekvienos ELPA valstybės, atstovą, kuris turi dalyvauti televizijos transliuotojų veiklos ryšių komiteto, nurodyto Tarybos direktyvos 89/552/EEB 23a straipsnyje, posėdžiuose.

EB Komisija tinkamu laiku dalyviams praneša ryšių komiteto posėdžių datą ir perduoda svarbią informaciją.

5q. **398 L 0084**: 1998 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/84/EB dėl sąlygine prieiga grindžiamų paslaugų ir sąlyginės prieigos paslaugų teisinės apsaugos (OL L 320, 1998 11 28, p. 54).“

4. XI priede po 30 punkto (Tarybos rezoliucija 96/C 376/01) įterpiama:

„**Audiovizualinės paslaugos**

31. **394 Y 0702(02)**: 1994 m. birželio 27 d. Tarybos rezoliucija 94/C 181/02 dėl Bendrijos politikos dėl skaitmeninio vaizdo transliavimo pagrindų (OL C 181, 1994 7 2, p. 3).

32. **398 X 0560**: 1998 m. rugsėjo 24 d. Tarybos rekomendacija 98/560/EB dėl Europos audiovizualinių ir informacijos paslaugų pramonės konkurencingumo vystymo skatinant nacionalines sistemas, skirtas pasiekti panašų ir veiksmingą nepilnamečių ir žmogaus orumo apsaugos lygį (OL L 270, 1998 10 7, p. 48).

33. **499 Y 0205(01)**: 1999 m. sausio 25 d. Tarybos ir valstybių narių atstovų susitikimo Taryboje rezoliucija 1999/30/01 dėl visuomeninės transliacijos (OL C 30, 1999 2 5, p. 1).

34. **32005 H 0865**: 2005 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacija 2005/865/EB dėl kino paveldo ir su juo susijusios pramoninės veiklos konkurencingumo (OL L 323, 2005 12 9, p. 57).“